



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome Elvan Uysal  
Data di nascita  
Qualifica Giornalista / Scrittrice / Assaggiatrice  
Amministrazione  
Telefono  
Telefono cellulare  
Indirizzo posta elettronica  
Indirizzo Pec e  
Incarico attuale Free Lance

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a) 1993-1997  
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università di Hacettepe  
  
• Qualifica conseguita Laurea in Lingue e Letteratura Inglese

ESPERIENZA LAVORATIVA

• 2009 -- oggi Giornalista / Scrittrice  
• Tipo di azienda o settore Comunicazione  
Tipo di impiego Free Lance  
• Principali mansioni e responsabilità Autrice di libri, contributi periodici a quotidiani, riviste e produzioni Web in Turchia e in Italia  
• 2007-2009 Programming coordinator per National Geographic Wild  
FOX INTERNATIONAL CHANNELS ITALY (Rome, Italy)  
• Nome e indirizzo del datore di lavoro  
• Tipo di azienda o settore Emittente televisiva  
Tipo di impiego Assunzione a tempo determinato  
  
• Principali mansioni e responsabilità Creazione della programmazione giornaliera per National Geographic Wild Italia.  
Creazione di speciali e di creazioni pubblicitarie.  
Analisi giornaliera di valutazioni ed editoriali con conseguenti decisioni strategiche  
Programming coordinator for NG Channels, Turkey (Rome, Italy)  
FOX INTERNATIONAL CHANNELS ITALY (Rome, Italy)  
• Nome e indirizzo del datore di lavoro  
• Tipo di azienda o settore Emittente televisiva  
• Tipo di impiego Assunzione a tempo determinato

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> <li style="margin-left: 40px;">• 2006</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li style="margin-left: 20px;">• Tipo di azienda o settore</li> <li style="margin-left: 40px;">• Tipo di impiego</li> <li style="margin-left: 20px;">• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Creazione della programmazione giornaliera per National Geographic Turchia.</p> <p>Corrispondente estera POWER FM (Ankara) Emittente Radiofonica Incarico di collaborazione Copertura delle Olimpiadi Invernali di Torino. 5 collegamenti giornalieri in diretta.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 40px;">• 2002-2003</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li style="margin-left: 20px;">• Tipo di azienda o settore</li> <li style="margin-left: 40px;">• Tipo di impiego</li> <li style="margin-left: 20px;">• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Editor dell'edizione turca del canale TV telematico Alice. (Roma, Italia) (Gruppo Sitcom, Italia)</p> <p>Emittente televisiva Collaborazione coordinata e continuativa</p> <p>Responsabile del Team turco, edizione delle sceneggiature, direzione doppiaggio. Organizzazione del recruiting per doppiatori e assistenza alle sessioni di doppiaggio per le edizioni turca e italiana di NGC</p>
MADRELINGUA	Turco
ALTRE LINGUE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità di lettura</li> <li>• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> <li style="margin-left: 40px;">• Capacità di lettura</li> <li style="margin-left: 40px;">• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> <li style="margin-left: 40px;">• Capacità di lettura</li> <li style="margin-left: 40px;">• Capacità di scrittura</li> <li>• Capacità di espressione orale</li> </ul>	<p>[ITALIANO] [ Eccellente] [Eccellente] [Eccellente] [INGLESE] [ ECCELLENTE] [ECCELLENTE] [ECCELLENTE] [FRANCESE] [BUONA] [ELEMENTARE] [ELEMENTARE]</p>
<p>CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.</p>	<p>Conoscenza del programma editoriale Canopus Edius Professional Esperienza con Protools Esperienza come videoreporter Conoscenza del pacchetto Microsoft Office IBMS Planning</p>

ALTRO (PARTECIPAZIONE A CONVEGNI,  
SEMINARI, PUBBLICAZIONI,  
COLLABORAZIONI A RIVISTE, ECC. ED  
OGNI ALTRA INFORMAZIONE CHE  
RITIENE DI DOVER PUBBLICARE)

### **Pubblicazioni**

Serkan Küçük, Ayla Tusman, **Elvan Uysal**, *et al. Ansiklopedik Ülkeler ve Dünya Atlası*, Boyut Publications Group, Istanbul, 1998

**Elvan Uysal**, *Microcosmos*, Boyut Publications Group, Istanbul, 1998

Sairouise Camelot, Yasemin Boran, Ayla Tusman, **Elvan Uysal**, *Astrologi Atlası*, Boyut Publications Group, Istanbul, 1998

Cuneyt Budak, **Elvan Uysal**, Sultan Polat, *Dogan Senfonileri*, Boyut Publications Group, Istanbul, 1998

### **Pubblicazioni a tematica enogastronomica**

Libro sulla cucina delle mamme italiane, Mamma Mia, *İtalyan Mutfağı Hakkında Çok Şey* Pubblicato da YKY, İstanbul,

Favole culinarie per i piccoli gourmet *Yavru Gurmeye Masallar*, pubblicato da YKY, İstanbul, 2012

La Cucina Mondiale per i piccoli gourmet, *Küçük Gurmeye Dünya Mutfağı*, pubblicato da YKY, İstanbul, 2013

Uve e Uomini, Terra madre, vignaiolo padre. Libro sui vignaioli, viticoltura e enologia italiana. *Üzümler ve İnsanlar. Toprak Ana, Bağban Baba*, pubblicato da YKY, İstanbul, 2015

Libro sull'orto urbano e la cucina per i piccoli gourmet, *Yavru Gurme Deniz ve Rüya Büyülü Bostanda*, pubblicato da YKY, İstanbul 2017

Il libro di Zia Emma, Nuovi inizi per la cucina italiana. *Emma Teyze'nin Kitabı - Yeni Başlayanlar için İtalyan Mutfağı* pubblicato da YKY, İstanbul 2020

Intervento su Colatura di Alici, in *Garum*. In *Turquazz Food Talks*, Issue 1, trascrizione di un Webinar sul Garum con esperti internazionali, 2021

Fossi un italiano nella bottiglia di Rakı. Rakı Şişesinde İtalyan Olsam, pubblicato da YKY, İstanbul 2022

I file PDF dei volumi "non per bambini" sono forniti al link

<https://drive.google.com/drive/folders/1ZtA5BsrQqm9ft2CcSNxahJzf3uzUqd4A?usp=sharing>

Il profilo di autrice di Elvan Uysal presso la casa editrice YKY, con collegamenti ai libri pubblicati si trova alla URL:

<https://kitap.ykykultur.com.tr/yazarlar/elvan-uysal-bottoni#>

### **Collaborazioni editoriali relative al cibo**

2022 Assaggiatrice nel panel della guida Gambero Rosso, *Salumi D'Italia*

2019 – oggi Rubrica settimanale sull'olio di oliva su *Hürriyet Kelebek*, inserto settimanale di *Hürriyet*. Il profilo di autrice di Elvan Uysal presso *Hürriyet*, con collegamenti agli articoli pubblicati, si trova alla URL:

<https://www.hurriyet.com.tr/amp/yazarlar/elvan-uysal-bottoni/zeytinyagi-sagligida-dunyaya-da-iyi-gelir-41816677>

2016 – oggi Assaggiatrice nel panel della guida Gambero Rosso, *Oli D'Italia*

2017 - 2020 Rubrica mensile sul giornale *Istanbul Art News* su L'Arte e Cibo

2016 Collaborazione con la rivista di cucina *Feed* (Turchia). Alcuni degli articoli pubblicati sono disponibili alla URL

<https://drive.google.com/drive/folders/1ZtA5BsrQqm9ft2CcSNxahJzf3uzUqd4A?usp=sharing>.

2011 - 2020 Curatrice di una colonna mensile sull'edizione turca de *La Cucina Italiana*. Alcuni degli articoli pubblicati sono disponibili alla URL

<https://drive.google.com/drive/folders/1ZtA5BsrQqm9ft2CcSNxahJzf3uzUqd4A?usp=sharing>

### **Altre attività nel campo della stampa**

- 2001** Produzione quotidiana di articoli per la presenza Facebook di Illy, in occasione della Galleria Illy, Istanbul, 02.10-23.10 2010.
- 2001** Collaborazione con Radikal (Quotidiano nazionale) in qualità di reporter cinematografica e artistica. (Istanbul, Turchia)
- 1997-98** Apprendista in Arti & Cultura presso Radikal. (Istanbul, Turchia)
- 1998** Traduttrice dall'italiano all'inglese per la rivista di divulgazione scientifica Focus. (Istanbul, Turchia)
- 1999** Editrice presso il Boyut Publishing Group (settore di pubblicazioni multimediale). (Istanbul, Turchia)
- 1999** Editrice dell'area Cinema del giornale nazionale Star. (Istanbul, Turchia)
- 2000** Ideazione e staff editoriale del magazine Sinekafé. (Istanbul, Turchia)

### **Attività di traduzione attività nel campo della stampa**

- 1998 Cuneyt Budak, **Elvan Uysal**, *Titanic*, Boyut Publications Group, Istanbul, 1998.
- 1999 Traduzioni dall'inglese al turco di: Al Siebert. *The Survivor Personality: Why Some People Are Stronger, Smarter, and More Skillful at Handling Life's Difficulties... and How You Can Be, Too*. Beyaz, Istanbul, 1999, con Aysegül Yurdacalis.
- 2000 Traduzione dall'inglese all'italiano di: David M. Lubin, *Titanic*, Omnia, 2000.
- 2007 Traduzione dal turco all'italiano di: Mehmet Yasin, *Selected Poems*, Mesogea, 2007.
- 2009 Traduzione dal turco all'italiano di: Mehmet Coral, *Timarhane Adasi*, Mesogea, 2009.
- 2009 Redazione saggio "Donne registe nell'Islam" in *Cinema e Islam*, a cura di Giulio Martini, Centro Ambrosiano, 2010.
- 2019 Traduzione dal turco all'italiano di dialoghi dello sceneggiato televisivo *Doluy – Bitter sweet*. Ingredienti d'amore
- 2020 Traduzione dal turco all'italiano di dialoghi dello sceneggiato televisivo *Erkenci Kus – Daydreamer*. Le ali del sogno.
- 2021 Traduzione dal turco all'italiano di dialoghi dello sceneggiato televisivo *Bay Yanlış – Mr. Wrong* - Lezioni d'amore.

### **Attività di produzione**

- 2010 Coordinatrice della produzione italiana della campagna internazionale di promozione per il produttore di scarpe turco Ceyo,
- 2010 Editor della sceneggiatura per il film Ghost Track di Fabrizio Rossetti
- 2010 Produttrice di linea degli episodi *Fa* e *Sol* del film Ghost Track.

### **Titoli relativi ad attività gastronomiche**

- Assaggiatrice di Olio – ANAPOO
- Assaggiatrice di Formaggio – ONAF
- Assaggiatrice di Miele - CREA-AA e IBE CNR
- Membro del Panel test di assaggio di olio – Camera di Commercio Firenze
- Membro del Panel di assaggio di olio – Gambero Rosso (guida)
- Membro del Panel di assaggio di salumi – Gambero Rosso (guida)
- Membro del Panel di assaggio di vino – Gambero Rosso (guida)
- Membro del Panel di assaggio prodotti – Gambero Rosso (rubrica mensile)

### **DICHIARAZIONI**

La sottoscritta Elvan Uysal dichiara di essere consapevole delle sanzioni penali previste ex art. 76 del DPR 28 dicembre 2000, n° 445, e s. m. e i. per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, ed esprime il consenso al trattamento dei dati personali per le finalità e con le modalità di cui al D.Lgs legislativo 30 giugno 2003, n° 196, e s. m. e i..